

A tatár kánok kései utóda kávé és kereskedő egy kis román faluban, ahol a tatár halottak egyik szomszédától a másikhoz vándorolnak míg kiérnek a temetőbe

Balcicot ezüstösen csillogó kréta-bérek ölelik körül szárazföldi oldalán és megvédik a dobrudzsai fensik felől érkező hideg szelek ellen. Évezredek előtt ezek a krétamészhegyek is a Fekete tenger vizében fürödtek és oldalukon különböző távolságokban párhuzamosan húzódnak a jelzői annak, hogy a tenger bizonyos időközönként hogyan húzódott vissza. A város fölötti hegyeken ma is sűrűn hever a rengeteg megkövesedett tengeri csiga.

Az egyik ilyen krétamész magaslaton, magasán Balcic házai fölött, van a tatárnegyed.

A tatárok teljesen külön laknak a törököktől, görögöktől és bolgároktól

és ezzel is jelezni akarják, hogy nem kívánnak velük közösségben élni. Lakásaik kívülről szegényesek, sőt nyomoruságosok, de belül mindenütt meglepő a tisztaság. Asszonyaik szőnyegszővel foglalkoznak, a férfiak pedig lent a városban kereskednek, pincérkednek, vagy testi munkával foglalkoznak.

Háromszázhetven tatárcsalád él Balcicnak ebben a hegyi negyedében.

Napközben csak az asszonyok és a gyermekek vannak odahaza. Azok a tatár férfiak, akiknek nincsen semmi foglalkozásuk, a negyedben levő négy-öt kávéházban üldögélnek és fekete kávé mellett beszélgetnek.

Izmail Ibrahim a tatárnegyed legtekintélyesebb embere. Azt beszél róla, hogy kánok ivadéka. Fején fehér turbán van annak jeléül, hogy mint zarándok már megjárta Mekktát. Terebélyes ősz szakállal leír széles vörös övéig.

A tatár fejedelmeknek ez az utóda a tatárnegyedben vegyeskereskedést és kicsi kávéházat tart fenn.

A kávéház berendezése egyszerűen megszabott szabvány szerint készült asztalka, amelyet nyáron a ház elé állítanak.

Külön mecsetünk van itt a szomszédban, — mondja — azonban csak a ramazán-bőjt idején tartjuk nyitva. Az év többi részén a városban levő mecsetbe járunk a törökökkel együtt.

Iskolánk nincsen. Még a török uralom idején akartunk iskolát felállítani, azonban akkor a török kormány azt kérdezte: minek a tatároknak iskola?

A bolgár uralom alatt azt mondták, hogy csináljunk magunknak iskolát és azt majd az állam támogatja. Azonban nem volt annyi pénzünk, hogy megcsináltuk volna. A román uralom alatt azt mondták, hogy járassuk gyermekeinket a román tannyelvű állami iskolába.

Arra a kérdésre, hogy a tatárok politikai tekintetben hogyan állanak, Izmail Ibrahim csak a kezével legyint. Némi gondolkodás után megadja a választ:

— A legtöbbünknek nincs is szavazati joga. Akinek pedig van, arra a választásokon ráparancsolnak, hogy a kormánypárti jelöltre szavazzon. Így aztán

egyszer nemzeti parasztpártiak vagyunk, máskor liberálisok, vagy néppártiak.

Ha a cuzisták kerülnek uralomra, velük kell szavaznunk.

— Miért nem csatlakoznak a törökökhöz és bolgárokhöz és alakítanak velük külön kisebbségi pártot?

Az öreg a fejével bólogat, ami nálunk az európaiakkal ellentétben nem igent, hanem nemet jelent. Aztán megszólal:

— A törököket mi politikailag megbízhatatlannak tartjuk.

A bolgárok pedig minket tartanak megbízhatatlannak.

Talán nem is alaptalanul, — teszi hozzá némi öngunnyal.

Kiszürsölöm a fekete kávé maradékát és bucsuzom. Utravalónak még egy darab szakküsz nevű tatár csemegét töm a számba.

— Kesernyész, — mondja — akár a tatárok sorsa.

A liberálisok és a nemzeti parasztpárt is a kivált csoportok visszafogadásával akarják helyzetüket erősíteni

Az ország két legnagyobb pártjának, egy a liberálisoknak, mint pedig a nemzeti parasztpártiak táborában mozgalom indult meg a párt megerősödésére és a régebben kivált nagyobb csoportok visszafogadására. Így Bratiu Dinu továbbra is fáradozik, hogy Bratiu George a liberális pártba való visszatérésre bírja. Bratiu George lenne ebben az esetben a párt alelnöke, de máris megígérték neki, hogy majdan ő lesz az elnöki székben Bratiu Dinu utódja.

Nemzeti parasztpárti körökben az a törekvés nyilvánult meg, hogy Vaida

A nyelvvizsgák megszüntetését és az állampolgársági igazolási határidő meghosszabbítását követelik a vasúti műhelymunkások

A timisoarai államvasúti műhelymunkások gyűlést tartottak Cocos Moise elnöke alatt, amelyen helyzetükről foglalkoztak. Több beszéd elhangzása után határozati javaslatot fogadtak el, amely öt pontban szögezi le kívánásaikat. Ezek a következők:

1. Követelik az öreg alkalmazottak nyugdíjazását, hogy ezzel a fiatalok jussanak helyhez.

2. Követelik azoknak a szolgálatba való visszafogadását, akik szolgálatukat katonáskodásuk miatt voltak kénytelenek megszakítani.

Lengyelország ki akarja vonni Bulgáriát a szláv szövetségi gyűrűből

A várnai csata emlékére, amelyben a nagy Hunyadi János vezetésével magyar és lengyel csapatok megverték a török sereget, most nagy ünnepek voltak abból az alkalomból, hogy első Ulászló magyar király, aki ezen a néven mint

Egy fiatal tatár körülvezet a tatárnegyedben. Négy-öt asztalnagyságu hullakő kelti fel figyelmemet a házak csoportja között. Vezetőm elmagyarázza,

hogya valamely tatár meghal, a családtagok a koporsót a legközelebbi hullakőre fektetik és ott hagyják. Akik aztán arra jönnek, azoknak kötelessége a halottat a legközelebbi hullakőig vinni.

Itt vándorol a megboldogult, amíg a temetőbe érkezik, ahol hozzátartozói már elkészítették közben a sirt. A tatártemető elhagyatott, mert a halottak nyugalmát látogatásokkal és sirgondozással nem szabad zavarni. Nevezetessége a tatárnegyednek még egy mélységes szakadék. Régen a megunt asszonyokat a tatárok egyszerűen belétkék a szakadékba. Ocsó és radikális módja volt ez a válásnak.

Kubán Endre.

Alexandru volt miniszterelnököt és híveit visszahozták a pártba. Hírlik, hogy Mihaleche pártelnöknek nem volna kifogása a vaidisták visszatérésére ellen és csupán Mirto, Tilea, Joanutescu és Anghelescu vannak azon az állásponton, hogy Vaidának és híveinek már nincsen helye a pártban. Szó van arról is, hogy Maniu Juliu és Vaida egyik közös barátjuk házában találkozzanak Clujon. Maniu erre állítólag azt mondotta, helyesebbnek találná, ha Vaida előbb Mihalecheval igyekeznek találkozni.

ken Boris bolgár király is résztvett kormány tagjaival együtt és megjelentek a magyar és lengyel katonai és diplomáciai kiküldöttek is. Meghívást nyújtottak Románia, Csehszlovákia és Jugoszlávia is, ezek az államok azonban nem tartották alkalmasnak az időpontot, hogy emlékünnepeken megjelenjenek. Az ünnep alkalmából a bolgár posta Ulászló király arcképével ellátott bélyegsorozatot adott ki, amelyben a bolgár felírás mellett magyar és lengyel felírás is van. Az emlékművet Boris király avatta fel nagy széddel, amelyben kiemelte azt a logos szellemet, amely a szabadságért abban a korszakában uralta a lelket Bolgár politikai körökben nagy jelentőséget tulajdonítanak annak, hogy ki lyuk személyesen is résztvett ezen az ünnepségen, amely így a magyar, bolgár lengyel nép lelki egyesülésének ünnepe lett. Azt beszéljük, hogy a kezdeményező Lengyelország részéről indult ki, annak az a célja, hogy Bulgáriát kivonja szláv szövetségi gyűrűből.

Az istenfélő pásztor egyik kollegájának Szent Illés jelentésű székere

Az ókirályságbeli Maglavit községben mindig a Lupu Petrache pásztor által élt csoda hatása alatt áll. Még mindig elvél tódul a tömeg a községbe, hogy szeliesen is lássa azt a pásztor, akinek megmutatkozott az Isten. A szentnek pásztorának most Albu dr., a craiovai ház főorvosa meg fogja vizsgálni elméjét. Az orvost több detektív kíséri, náttól tartanak, hogy a hívek tömege segítségül tekint a orvosi vizsgálatot esetleg az erőszaktól sem fog visszatartani, hogy a vizsgálatot megakadályozza. Br Közelében különben újabb csodáról tudtunk Eszterint G. I. Ilie pásztornak tüzes szar megjelent volna szent Illés. A fiatal gény a látomástól megrémülve hazarohant és elmesélte, hogy mit látott, majd visszatért a mezőre és leborulva imádkozni kezdett. A legényt, aki vallási mániás esett, kórházban ápolják.

Égő börtön amelyből láncraverve mentették ki a rabokat

A prahovamegyei Margineni fogház talosmühelyében rövidzárlat következtében robbanás történt, amely az egész épület lángba borította. A tűz olyan gyorsan hódolt, hogy ottásra gondolni sem lehetett. A rabokat celláikból láncraverve zették ki és erődes fedet mellett a börtön kívül helyezték el őket. Voltak cellák, amelyek csak gázmaszkkal lehetett megközelíteni a fajtógató füst miatt. A rabok valóságban a lángok közül mentették ki börtön műhelyei porig égtek. A kár összegét még nem állapították meg.

Antiszemita tüntetés. Bacau városban a cuzista diákok utcai tüntetést rendeztek, amelynek során rendezvény is sor került. A rendőrség tizenhat személyt letartóztatott.

„Libro“
Könyv- és papirkereskedő
kölsönfolyóiratok, könyv
nyomda és könyvkötészet
üzlethelyiségét a Transsylvania
biztosítótársaság épületébe
I. ker., Alexandri-utca
helyezte át. Telefon 23-

Ujabb forradalom Görögországban amely azonban csak tizennégy óráig tartott mert a kormány véres harc után leverte a zendülést

gyalászik, hogy még mindig hiba van a körül. A görög kormánynak sikerült tavasszal a venizelista forradalmat elnyomni és a rendet helyreállítani. Ez a forradalom azonban csak látszólagos volt, mert a hamu alatt ott szunnyadozott a korszak. Jelenítettük tegnap, hogy Kréta szigetén a mazsolamunkások sztrájkba léptek és összeütköztek a csendőrökkel. A kormány pedig Athénben a repülőgépek több katonáigzátott és igyekezett a repülőgépet a hatalmába keríteni. Kiderült azonban, hogy mindez sokszorosított jelentőségű volt, semmint egyszerű mutatóközlés. Kréta még ma is a Kaldarisz miniszterelnöknek az országából való távollétét akarják arra felhasználni, hogy új lázadást szítsanak és a hatalmat pucesszerűen magukhoz ragadják.

A mazsolaszedő munkások sztrájkja a lázadás volt a forradalom kitöréséért, amint a sztrájkot provokálták, a korszak nagy része az utcákra tódult. A tüntetésen sikerült több középületet elfoglalni. Így sikerült elfoglalni a kormányzósági palotát, a prefektusi épületet és néhány más hivatalt. Kiderült az országban, hogy az athéni repülőtéren a katonák a lázadás összefüggésben állott a krétai forradalommal.

A katonáknak az volt a célja, hogy több repülőgéppel esetleg a forradalmárok segítségére siessenek,

mindenképpen azon voltak, hogy a kormány a repülőgépeket ne használja föl a forradalmárok leverésére. Az athéni repülőtéren a kormánynak sikerült a rendet helyreállítani. Ugyanakkor a szigeten izzó harcok folytak. A forradalmároknak ugyanis sikerült Kanákon, Kréta fővárosában a csekély számban lévő repülőgépek segítségével a kormány ellenében a szigeten izzó harcok folytak. A forradalmároknak ugyanis sikerült Kanákon, Kréta fővárosában a csekély számban lévő repülőgépek segítségével a kormány ellenében a szigeten izzó harcok folytak.

A kormány a repülőgépeket ne használja föl a forradalmárok leverésére. Az athéni repülőtéren a kormánynak sikerült a rendet helyreállítani. Ugyanakkor a szigeten izzó harcok folytak. A forradalmároknak ugyanis sikerült Kanákon, Kréta fővárosában a csekély számban lévő repülőgépek segítségével a kormány ellenében a szigeten izzó harcok folytak.

A forradalom mindössze csak tizennégy óra hosszúra tartott. A kormány már Pireuszban a kormány parancsára két torpedóromboló indult el Kréta felé a lázadók megfékezésére, amint azonban Athénbe megérkezett a rádió híradás a forradalom leveréséről, a két hajót — amely már utközben volt — visszarendelték.

A kormány a repülőgépeket ne használja föl a forradalmárok leverésére. Az athéni repülőtéren a kormánynak sikerült a rendet helyreállítani. Ugyanakkor a szigeten izzó harcok folytak. A forradalmároknak ugyanis sikerült Kanákon, Kréta fővárosában a csekély számban lévő repülőgépek segítségével a kormány ellenében a szigeten izzó harcok folytak.

a krétai forradalomnak hat halottja és negyven sebesültje van.

A kormány ura a helyzetnek, azonban ennek ellenére megtették a legszigorúbb intézkedéseket újabb forradalmi kísérletek megakadályozására. Venizelos befolyása még mindig erős a szigeten és nem lehetetlen, hogy hívei még ebbe a mostani vereségre sem nyugodnak bele.

A hatóságok igyekeznek a krétai események élet és jelentőségét csökkenteni

Kommunisták Magyarországon miniszteriumokat akartak a levegőbe röptetni

A budapesti rendőrség nagyarányú kommunista szervezkedést leplezett le. A kommunisták összeesküvésének az volt a célja, hogy Magyarország lakossága között pánikot és ijedelmet keltsenek. Ugyanis az volt a tervük, hogy egy bizonyos előre meghatározott napon Budapesten több minisztériumot és más

akkor, hogy azoknak politikai céljait cáfolják.

A görög hadügyminiszter nyilatkozott a sajtónak és kijelentette, hogy a sztrájkoknak nem voltak politikai törekvései.

Hogy ez valóban így volt-e, azt teljes bizonyossággal majd a megindult vizsgálat fogja kideríteni. Éppen úgy cáfolja a hadügyminiszter azt is, mintha a kormány egész Görögország területén fel akarná oszlatni a köztársasági szerveze-

A meztelen táncosnő ötszáz dollár vérdíjért meggyilkolt egy kereskedőt

A csikágói rendőrség a külváros területén sárban heverő megcsontított férhullát fedezett fel. A nyomozás során sikerült megállapítani, hogy a halott Lang Ervin, huszonöt esztendőes kereskedő. Lang Ervin nemrég elvált feleségétől, mert egy másik nőbe volt szerelmes, akit a válás után feleségül akart venni. A kereskedő anyósát mélyen elkeserítette, hogy leányát otthagya férje és ezért bosszút esküdt ellene. Felbé-

rezt egy newyorki meztelen táncosnőt, akinek 500 dollár vérdíjat fizetett, hogy hűtlen vejét tegye el láb alól. Smith Evelyne, negyvenöt éves táncosnő, a rendőrségen bevallotta rémtettét. Elmondotta, hogy a férfit magához csalta, leittarta, majd kötéllal megfojtotta és feldarabolta, hogy elrejtse. A gyilkos táncosnő és a kereskedő anyósa felett az esküdttörzs ítéltetett.

Abesszinia előre eladta az afrikai háború filmesítési jogát és a kapott pénzen fegyvert vásárolt

Megirtuk, hogy Japán és Abesszinia között fegyverszállításra vonatkozólag szerződés jött létre. Londomból érkező hír szerint az első fegyverszállítmány, amely két ezer darab gépfegyverből áll, szeptember elején már meg is érkezik Addis-Abeba. Ezzel szemben a tókiói japán külügyi hivatal határozottan cáfolja, mintha a japán-abesszin fegyverszállítási szerződés létre jött volna.

Londonban a rabszolgaság elleni liga ülést tartott, amelyen a liga titkára kifejtette, hogy Abessziniában jelenleg még mindig két millió rabszolga szynlódik. Ezek között vannak olyanok is, akiket angol terü-

letről ragadtak el. Angliának tehát szintén volna jogos panasza Abesszinia ellen.

Olaszország tegnap két újabb hadosztályt mozgósított. Azonkívül Mussolini intézkedésére felállítanak az önként jelentkező külföldi olaszokból egy újabb hadosztályt. A légióba jelentkező egyetemi hallgatók részére gyorsan kiképző tanfolyamokat létesítettek.

Londoni lapok arról írják, hogy az abessziniai kormány megállapodást kötött egy nagy filmvállalattal, amelynek az olasz-abesszin háború filmesítésének jogát előre eladta. A filmvállalat ezért a jogért nagy összegű pénzt fizetett, amelyért Abesszinia fegyvert vásárolt.

Titokzatos sugarak, amelyek lehetetlenné teszik, hogy ellenséges hajók megközelítsék az amerikai partokat

Az amerikai szárazföldi és tengerészeti hadvezetőségnek egyik legfontosabb feladata, hogy Amerika partjait ellenséges támadástól minél hathatósabban megvédelmezze. Az összes hadgyakorlatok, amelyeket Amerikában évente két óta tartanak, mind arra irányulnak, hogy a partvédelmet minél sikeresebbé tegyék. Amerika — ha nem is vallja be

nyíltan — számít arra, hogy előbb-utóbb szembe kerül a csendes óceánon Japánal és nem tartják kizártnak annak a lehetőségét sem, hogy esetleg még az amerikai partvidéket is meg kell védelmezni a japán hadihajók támadásaival szemben.

A New-Jersey államban fekvő Highland közelében most érdekes part-

védelmi éjszakai gyakorlatot rendeztek. Az amerikai haditengerészet ugyanis új titokzatos sugarak birtokába jutott, amelyeket most próbáltak ki. A feltétel az volt, hogy ötvenegy ellenséges hadihajó éjjeli támadást intéz Highland közelében a tenger felől és partraszállást kísérel meg. Amint a megfigyelők az ellenséges hadihajók közeledését jelezték, a parton felállított titokzatos üteg kezdett működni, amely a rejtélyes újfajta sugarakat lövelte magából. A kísérlet olyan fényesen sikerült, hogy a sugarak az ötvenegy ellenséges hajó közül negyvennyolcat teljesen harcképtelenné tettek. Három támadó hajó a titokzatos sugarak elől elmenekült, azonban ezek közül is az egyik súlyosan megrongálódott. Szakértők véleménye szerint a titokzatos sugarak birtokában Amerika partvidéke sebezhetetlen.

A nyugdíjasok hátszáz ezer lei követelésüket jegyezték a belföldi kölcsönre

A helybeli pénzügyigazgatóságnál eddig 83 millió 232.000 leit jegyeztek a második belföldi kölcsönre. Ebből az összegből 27 milliót adóbnokkal jegyeztek és ebedül a megye tizenhét millió lei értékű adóbont nyújtott be a pénzügyigazgatóságnak. A nyugdíjasok az 1934 április eleje előttről származó követeléseikből egy millió 600.000 leit jegyeztek a belföldi kölcsönre. A város eddig nem jelentette be jegyzését, amely pedig szintén husz millió leit fog kitenni. Ezenkívül az 1934 április eleje előtti tisztviselői fizetésekből fennálló mintegy két millió lei összegű hátralékot és a 200—300 ezer lei összegű napidíjak hátralékát is a kölcsönre jegyzik. A nyugdíjosztály ismét felszólítja a nyugdíjasokat, hogy jegyzési kérvényeiket minél sürgősebben nyújtsák be a pénzügyigazgatóságnál.

Tüntetések Franciaország minden részében

A francia kormány takarékosági rendszabályai következtében a kikötők munkásainak bérét is erősen csökkentették. Ezek a rendszabályok nagy elégedetlenséget keltettek a munkások körében és mivel tiltakozás eredménytelen maradt, Brestben és Toulonban is a kikötőben sztrájk tört ki. Brestben a sztrájkolók tüntető felvonulást rendeztek, amelyben körülbelül háromezer ember vett részt. Sokkal nagyobb arányú tüntetés volt Toulonban, ahol a sztrájkolók összeütköztek a rendőrséggel. Közéharera került a sor, amelynek során tizenhárom személy súlyos sérüléseket szenvedett. Amikor az első tüntetést leverték, a sztrájkolók a város másik részén egy kávéház előtt gyülekeztek össze. A rendőrségnek itt is kemény dolga volt, amíg a tüntetőket képes volt szétoszlatni. Ezen a helyen tizenkét személy sebesült meg.

Zavargásokra került a sor Franciaország más részeiben is. Párisban a hazafias ifjak szövetsége az egyik kávéházban gyűlést tartott. A gyűlésterembe behatoltak a kommunisták és a tanácskozást megzavarták. Verekedésre került a sor, amelynek során a revolverek is előkerültek. Tizenkét ember megsebesült. A rendőrségnek sikerült a verekedésnek véget vetni. Harminc embert tartóztattak.

Délfraanciaország egyik kisebb városában a király rikkancsai néven ismert alakulat tagjai óriási népgyűlést tartottak, amelyen közel tízezer ember vett részt. A kommunisták itt is igyekeztek a rendet megzavarni. A kivonult rendőrség a kommunistákat szétoszlatta és közülük számosat letartóztatott.

A bresti hadihajógyárban a munkások proklamálták a sztrájkot, mire a kormány a gyárat bezárta.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed évre 200, fél évre 380, egész évre 750 lei
Magánosoknak egy hónapra 60, negyed évre 160, fél évre 300, egész évre 600 lei
Magánosoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed évre 10, fél évre 20, egész évre 40 pengő
Magánosoknak egy hónapra 3, negyed évre 8, fél évre 15, egész évre 30 pengő

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy —68

a „Jemesvarer Zeitung” nyomda nyomása.

Kijárók

Télen, ősszel és tavasszal minden szakán forró nyárnak miniszterhez, osztályfőhöz rendületlen csak bejárnak, csak bejárnak, minden helyen mindig találkozhatsz velük, csak bejárnak s mégis furcsa, hogy kijáró az ő nevük.

Koró Pál

Saját készítményű vatta-, gyapju- és pehelypapianok, legolcsóbban csakis Dénes si Polláknál

Központ: Fiókküzet: II., Str. 3 August IV., Bul. Berthelot, szemben a zárdával

Az eredeti nyűg

Az ember éppen úgy mint az Isten minden egyéb teremtménye, eredeti nyűgét magával hozta a világra. Mivel pedig a legteljesebb teremtés az ember, hozzámérten tökéletes a nyűge is. Tekintve, hogy ez a körülmény könnyen eszközévé válhatna a pusztulásnak, ezáltal állandóan fenyegeti az ember létét.

Mindenütt és mindenben megvan a világon mindennek az ellenkezője. Az ellentétek között pedig folytatólag a küzdelem. Szüntelenül üzik, hajtják, török egymást. Eközben a helyzetük folytonosan váltakozik. Úgy forog, mint a kerék fel-le.

Az „ellentétes világnézetnek” nevezett ellentétekben rejlik az emberiség boldogulásának az akadályja. Ez tehát az emberi közösség örök nyűge.

Az ember földi hivatása: az alkotó kultúra legmagasabb fokára való törekvés. Ehhez a magasabb célhoz az erkölcsi alapon gyökerező lelki és gazdasági fejlődés vezet, amelyhez az anyag, a pénz csak szükséges eszköz. Az emberi hivatás ellenkezője magának az anyagnak, tehát a pénznek, kincsnek cél gyanánt való bálványozása és a feléje válogatás nélküli módokban való törekvés. Főeszközei pedig a rombolás és felforgatás. Amióta a világ áll, szüntelenül viaskodnak egymással az ellentétek. A legújabb időkben különösen nagy erővel törtek ezek egymás ellen és most elhatározó harc előtt állanak, melynek kimenetele az emberiség fejlődésének sorsát hosszú időre eldönti majd. Ha győzne az anyagot imádók táborának irányzata, akkor ez gőgijében felbecsülhetetlen erkölcsi és szellemi értékeket semmisítene meg és az emberiséget hivatása céljának az elérésétől mérhetetlen távolságra vetné vissza. De ha az alkotás szelleme kerül ki győztesen a romboló irányzattal szemben, úgy kötelessége lesz a legyőzöttet úgy elnyomni, hogy legalább néhány évszázadig fel ne ösúdhasson. Hosszu időre kell most az ember tragédiáját megoldani.

Oxel Rónay Mihály báró

Egyre nő a tegnap elfogott három betörő bűnlajstroma

Elsőnek közöltük, hogy a rendőrség elfogta a Duca-utcai trafik betörőit. A három férfit Constantinescu Puiu harmincyolc éves volt magántisztviselő, Neumann-Birmann harmincyolc éves volt kereskedelmi ügynök és Hersch Marcu huszonöt éves bádogos, bűnlajstromának összeállítására még folyik a vizsgálat. Ennek során most beismerték, hogy ők voltak azok, akik augusztus harmadikán az

ebédszünet idejében behatoltak Drachsler Imre negyedik kerületi kereskedő fűszerüzletébe, ahol három-ezer lei értékű áru volt a zsákmányuk. Constantinescurot kiderült az is, hogy betörések miatt hosszabb ideig már a doftanai fegyház lakója is volt. A rendőrség bizonyosra veszik, hogy még más büntényről is felvilágosítással tudnak majd szolgálni.

A béke idejében

Németország aranyat gyűjt háborúra Belgium pedig megerősíti határait

Diplomáciai körökben nagy feltűnést kelt az a rádióbeszéd, amelyet a brüsszeli stúdióban a belga honvédelmi miniszter tartott. Beszédében emlékeztetett arra az időre, amikor a német seregek 1914-ben legázolták az országot és figyelmeztetett arra, hogy ilyen eset megismétlődésének megakadályozása érdekében szükséges a belga hadseregnek modern kiépítése és határainak megerősítése. Belgium — mondotta — a békének egyik igen erős oszlopa, de hogy az is maradhasson, szükséges, hogy felkészüljön a védelemre bárholnan jövő támadás ellen. A belga hadügyminiszternek beszédét összefüggésbe hozzák azokkal a hírekkel, amelyek

arról szólnak, hogy Németország újabb háborúra készül. Ezeket a híreket alátámasztani látszanak az angol lapok tudósításai, amelyek szerint a legutóbbi napokban Londonból nyolcszázhatvan ezer font értékű aranyat szállítottak Németországba. Megállapítják, hogy ez az arany mennyiség nem szerepel a birodalmi bank kimutatásában, amiből arra következtetnek, hogy ez titkos háborús alap céljait szolgálja. Furcsának találják Németországnak azt az aranygyűjtését akkor, amikor a birodalmi bank elnöke állandóan azt hangoztatja, hogy nem képes eleget tenni a külfölddel szemben fennálló fizetési kötelezettségeinek.

A HORVÁTOK NEM ADJAK FEL NEMZETI ÁLLÁSPONTJUKAT. Macsek, a horvát parasztpárt vezető nyilatkozott az újságírók előtt és kijelentette, hogy az ellenzéki pártok fuziójáról szó sem lehet, mert ez azt jelentené, hogy a horvátok is elfogadják a kormány programját. A horvátok nem hajlandók feladni nemzeti politikájukat, ami az egyszerű párttá való alakulásuknak következménye lenne.

A bolgár kormány megszabadul az ellenzéktől. Nemrégiben az a hír terjedt el az európai sajtóban, hogy a Georgiev-féle puccs megszervezőjét, Velcsev Damján ezredet, kiutasították Bulgáriából. Velcsev a napokban Belgrádba érkezett és cáfolta ezeket a híreket, azt állítva, hogy európai körutazásra indul. A hírek azonban ennek ellenére tovább tartják magukat. Most hasonló „európai körutazásra” indul Velcsev egyik munkatársa, Todorov Petár volt pénzügyminiszter is. Todorov állítólag szintén Párisba utazott.

Földrendés Magyarországon. Békésen tegnap este félnyolc órakor heves morajtól kísért földrendést észleltek. A földrendés kárt nem okozott, csak nagy ijedelmet keltett a lakosság körében.

A koldus herceg halálós álma. Megirtuk, hogy Abdul Kerim, az utolsó török szultán fia egyik newyorki szállodában öngyilkos lett. Azt tervezte, hogy feleségül vesz egy duszagzag amerikai lányt, akinek vagyonával megpróbálja apja trónját visszaszerezni. Terve azonban nem sikerült és a vagyonatlan herceg, akinek mindene a rajta levő ruha volt, öngyilkos lett.

Pacsirtamező kabaré és bár

!!! Aprobáció megjött!!!

Minden este világvárosi program

Trio-Martini / Duo-Alexander / Figaro-Balet / Lulu-Tane stb. stb. / Kezdeté este 11 órakor

Ingyenes autóbusz közlekedés a téli színháztól. Asztalrendelés: Tel. 665

MISEBOR HELYETT KÉKSAV. olaszországi Cremona város székesegyházban misét mondott Erminie Stuaritalani dékán. Amikor áldozáskor a keleti pillanatban összerogyott. Papok és misetrások siettek segítségére, azonban a pap halott volt. A vizsgálat megállapította, hogy eddig ismeretlen tettesek a keleti miséből kivették a miséből kicsempészték és helyébe kéksavat öntöttek. A hatóság azt hiszik, hogy a magasrangú pap vérszu áldozata lett.

— Szabadlábba helyezett soffőr. hónap előtt vizsgálati fogságba került a Gorcea Joan helybeli taxisoffőr, azzal vádolták, hogy éjszaka erkölcslen merényletet követett el egyik utasa ellen. Ügye tegnap ismét a vádlottak ellen került elő a vádlottak vádpanácsa elé került, amely elrendelte a soffőr szabadlábba helyezését. A vádpanács döntése ellen az ügy nem jelentett be felelősséget és így Gorcea tegnap már el is hagyta a fogházat.

— Elrontott gyomor és az ezzel összefüggő bélzavarok, felfúvódás, kellemetlen szag, emélgés, homlokfájás, láz, hányás, menés vagy székszorulás esetében már pohár természetes „Ferenc József” keszviz is igen gyorsan, biztosan és mindig kimenes hat.

— Leányzoktetés nyolc halottal. Az albán-jugoszláv határon egy tizennygy főtől és két leányból álló csoportot megölt a szőlőtök fel a határőrök. Minthogy felszólításnak nem volt eredménye, a határőrök ráölték a csoportra, akik közül fiatalember és a két leány meghalt. Azt iszik, hogy a fiatalemberek a két leányt bániából elrabolták és Jugoszláviába árták hurcolni.

*** Gyógyítható-e vagy eltávolítható-epekő gyógyszerrel?** Igenis gyógyíthat mert igen sokan, akik a „Galofier” gyógyszert használták, bizonyítják, hogy Galofier a köveket fájdalom nélkül elhajtja, az étvágyat, emésztést elősegíti gyomor- és májbántalmakat megszüntet Galofier használata mellett min étel ehető. Bárki, ki pontos címét beküldi a Galofier leírását használati utasítással együtt ingyen megkapja Braun E. „Szent Háromság”-gyógyszertárában, T. soara, IV., Str. Vacarescu 29/a.

— Agyonütöttek egy sztrájkító munkást. Budapesten napok óta tart az építőmunkások sztrájkja. Tegnap délután az dikó-utcában egy ház építésénél dolgozó munkásokat több sztrájkoló megtámadta. Verekedés keletkezett, amelynek folytatásában Pap Ferenc harminchat éves sztrájkító olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy azokba belehalt. Több letartóztatás történt.

Patikák éjszakai szolgálata

Augusztus 5-től augusztus 11-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

AZ ELSŐ KERÜLETBEN a Jahnerpatika a Vasile Alexandri-utcában.

A MÁSODIK KERÜLETBEN a BaCartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-utcában levő Zeinpatika.

A HARMADIK KERÜLETBEN a Kút-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A NEGYEDIK KERÜLETBEN a Berthelot-uton levő Craciun-gyógyszertár.

AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN Kóvár, Chioreanul Iosif gyógyszertára és FRAJLIAN Panajoth Ernő gyógyszertára áll do éjszakai szolgálatot tart.

MOZI

Szerda, augusztus 7.

Apolló-mozi: Cigánybáró.
Capitol-mozi: Cigánybáró.
Select-mozi: Kerwers Anna ipara.

Inger Szolimán Abdullah, született Singer Salamon az abesszin hadsereg egykori tisztje hetven éves kora ellenére újra csatázni akar

Abesszinia és Olaszország között 1896-ban háború folyt, amelynek során az abesszin hadsereg Adua mellett az olasz gyarmati seregre megsemmisítő csapást mért. A csatában háromezer olasz katona vesztette életét.

Erről az aduai csatáról mostanában sokat beszél a Bihar megyei Campeni községben lakó Inger Károly — eredeti nevén Singer Salamon — földbirtokos. Inger Károly, aki különben Inger Szolimán Abdullah néven valamikor nagyon is ismert volt, nemcsak, hogy résztvett abban a csatában, hanem az abessziniaiak győzelmét hathatósan elősegítette. Inger Károly tényleges hadnagy volt az osztrák-magyar hadseregben és Boszniában teljesített szolgálatot. Ott megismerte és megszerette a törököket, azért lemondott tisztí rangjáról és Törökországba ment. Ott nem maradt sokáig, mert nyugtalan vére előbb Egyiptomba, majd Szudánba vitte. Szudánban akkoriban lázadoztak a benszüllött törzsek Abesszinia ellen és Inger Szolimán sereget szervezett, hogy azzal az angolok ellen harcoljon. Seregét azonban mégse vitte az angolok ellen, hanem Abessziniába ment vele és ott az abesszinek pártjára állott, akik éppen abban az időben készültek összecsapni az olaszokkal. Amikor az aduai csata után Olaszország és Abesszinia között megszűntek a harcok, Inger Szolimán újból Szudánba ment és ott bekapcsolódott a derviseknek az angolok elleni harcaiba. Itt azonban elhagyta a szerencséje, mert lord Kitchener szétverte seregét. Inger Szolimán erre visszatért Európába és Bihar megyében birtokot vásárolt, amelyen most is gazdálkodik.

A hetven esztendő Inger Szolimánban újból felébredt a kalandvágy és magas kora ellenére elhatározta, hogy elutazik Abessziniába.

A NÉPBIZTOSOK IS SIKKASZTANAK. Moszkvai jelentés szerint az orosz nehéz ipar igazgatóságában óriási sikkasztást fedeztek fel, amelynek összege hír szerint öt millió rubelre rug. A sikkasztást állítólag a Dnyeper vállalati tisztviselői követték el.

Maneuver plébános gyásza. Saravala községben hatvannyolc éves korában meghalt Thom Miklósné, született Maneuvert Karolina. Az elhunytban, akit férjén kívül négy gyermeke sirat, Maneuvert Péter székelyi tanácsos, glogovati plébános a nővért gyászolja. Temetése nagy részvét mellett ment végbe.

Betörők a király szalonkoecijában. Constanta állomáson ismeretlen tettesek behatoltak a király tulajdonát képező vasuti szalonkoeciba, ahonnan az összes ágyneműt és különböző egyéb tárgyakat elloptak. A betörők kézrekerítésére a vizsgálat megindult.

A külföldi levelek tarifája nem változik. A Nemzeti Banknál tegnap értekezlet volt, amelyen megállapították, hogy a külföldről érkező levelek és postacsomagok után nem szednek negyvennégy százalékos illetéket. A külföldi újságok után járó és a posta útján ki-egyenlítésre kerülő előfizetésre harminc százalékos felárat csapnak, a külföldi pénzküldemények után negyvennégy százalékos illetéket szednek. Ezt az illetéket azonban csak akkor szedik be, ha a Nemzeti Bank a küldeményeket már engedélyezte.

FONTOS MINISZTERTANÁCS. Szerdán Tomány valamennyi tagja a fővárosba ment. A hét végén minisztertanácsot tartanak, amelyen az államtitkárok is részt vesznek. A minisztertanács elsősorban az ország fontos gazdasági problémáival foglalkozik majd.

Milotay a Budapesti Hírlap főszerkesztője lesz. Budapest sajtójának a következő két érdekes eseménye lesz. Milotay Béla újságíró Dél címen szep-ter elsején pártoktól független napilapot indít. Ugyanakkor megszűnteti jelenlegét az Uj Magyarország című napilap és Milotay István, a lap alapítója főszerkesztője, a Budapesti Hírlap főszerkesztői székébe ül.

Az északi sark meghódítása. Megírta hogy Levanovszki orosz pilóta repülőgépből az északi sarkot Sanfranciscoból akart repülni, de motorhiba miatt nem volt utját megszakitani. A gépet kijavították és Levanovszki a napon újból neki indul az északi sark meghódítására.

Darabokra tépte a gép. Borzalmas szerencsétlenség történt a Targoviste közelében lévő bucunai kikötőben. Dumitre George huszonhat éves gépész a szitot akarta megindítani, hogy petroleumot szivattyúzzon. A motor megindításakor azonban a transzmissziós szíj elkapta és teszt darabokra szaggatta. Mire a munkások észlelték a szerencsétlenséget, már csak a szitot végtagjait és péppé zúzott teszt látták meg.

Szesz nyári árúinkat
Milyen lesz állított áron adjuk el
Győződjön meg róla

Dénes és Pollák

Központ: Fióküzlet:
Str. 3 August IV., Bul. Berthelot,
szemben a zárdával

Aggastyán öngyilkossága. Mers Ferenc nyolcvanöt éves dolati lakó háza padlásán felakasztotta magát és meghalt. Tettének oka gyógyhatatlan betegség volt.

Betiltott acélisakos lap. Berlini jelentés szerint a német birodalmi korm. a Stalhelm című hetilapot, amely acélisakos front hivatalos folyóirata, betiltotta.

Bányászhalál. Varsói jelentés szerint a cordovi bánya egyik tárnája beomlott. A szerencsétlenség következtében egy bányász életét veszítette.

A hajó betörője. A constantai kikötő őrsége letartóztatta a Buda Boris kapitányt, aki fellepőzött a kikötőben a hajó bárfőnökének kabinjából ötszáz le értékű angol valutát lopott el.

A háztulajdonosok mozgalma a tisztviselők lakbérpótlékának kifizetésére. A köztisztviselők és nyugdíjasok érdekeinek egy részét az államnak kell megváltani. Az állam azonban sokan nem fizette ki ezt a házbérszámítást. A háztulajdonosok egyesülete ezért mozgalmat indított, hogy a felvétel által ezen követeléseket a pénzügyminisztérium kifizesse, de pedig a háztulajdonosoknak ezen követelést az adóba betudja. A háztulajdonosok egyesülete felhívja mindazokat, akik ilyen házbér-követelésük van, hogy okmányaikkal jelentkezzenek az illetékes helyiségekben.

BONYOLÓDIK A DANZIGI HELYZET.

A Lengyelország és Danzig közötti váháború mind nagyobb méreteket ölt. Danzig teljesen elzárta határait Lengyelország felé és ezzel szemben vámmentes behozatalra megnyitotta határait Németország számára. Tegnap megérkezett az első élelmiszer szállítmány Németországból. A lengyel vámhatóságok tiltakoztak az élelmiszerek vámmentes behozatala ellen, mert Danzig a nemzetközi szerződések értelmében lengyel vámterület és nem áll jogában önállóan vámrendelkezéseket életbe léptetni.

Magyarország Romániától vásárol kukoricát. Budapesti jelentés szerint a magyar kormány tegnap a kincstár várpalotai birtokán minisztertanácsot tartott, amelyen Dr. Ignác földművelésügyi miniszter jelentést tett a mezőgazdaság helyzetéről. Bejelentette, hogy az aszály következtében Magyarország kénytelen külföldről kukoricát és takarmányt vásárolni. Elhatározták, hogy Romániából több ezer vagon kukoricát és állati takarmányt vásárolnak.

Elfogott betörők. A severin megyei Bethausen község csendőrsége elfogta Craciun Dimitrie és Zlatan Franciscu lakásfosztogatókat, akik legutóbb Fischer Antal bethauseni lakos házába betörték és onnan tizezernyolcszáz le készpénzt, valamint különböző háztartási cikket vittek el.

Nemárja öngyilkosság az árjak között. Berlinből jelentik, hogy egy Frankel nevű zsidó, akit az árja faj megsértése miatt letartóztattak, a fogház harmadik emeletéről, öngyilkossági szándékkal leugrott és szörnyethalt.

Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálta kényelmét. Leszállított áruk. E nap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

Gyilkolt a bánya. A németországi Kahlenberg bazaltbányájában nagy szerencsétlenség történt. Alázuhanó kötémegek harminckilenc munkást maguk alá temettek. A mentési munkálatok azonnal megindultak. Eddig tíz halottat és tizenhat súlyosan sebesültet hoztak ki a lezuhant kövek alól.

Időjárás. Tegnap egész napon keresztül boros volt az időjárás és napközben kétszer is volt kisebb eső. A hőmérő délelőtt kilenc órakor 19, délután fél 4 órakor pedig 25 fok meleget mutatott. A meteorológiai intézet jelentése szerint több helyen zivatar és zápor várható élénk északi széllel és a hőmérséklet további csökkenésével.

A severini nyugdíjakat a jövő héten fizetik. Lugojról jelentik, hogy a severin megyei nyugdíjasok április havi illetményeinek kifizetését augusztus tizenkettedikén kezdi meg az ottani pénzügyigazgatóságban.

Tájfün pusztulása egy szigeten. Manillai jelentés szerint Luzon szigete fölött nagyerejű tájfün vonult el, amely óriási pusztítást végzett és számos házat lerombolt. Sok ezer ember hajléktalanná lett. A szigeten ezenkívül napok óta felhőszakadászerű eső zuhog, amely több várost és falut teljesen elzárt a külvilágtól, mert a körükük összegyűlt víztömeg lehetetlenné teszi megközelítésüket.

Szépségápolás
hajfestés
tartóshullám

J. WALTRICH
fodrásznál

II., Str. Dacilor és Piața Traian sarkán, 6-os villamos végállomásánál

Akaszott embert találtak az erdőben. Mosnita község közelében az erdőben az egyik fán akaszott embert találtak. A zsebében talált iratokból megállapították, hogy az illető Szilas István harminckét esztendősen ursoni lakos, aki családi viszálykodás miatt követte el az öngyilkosságot.

Tehenet gázolt a vonat. Lugo közelében tehéncorda haladt keresztül a vasúti pályán, amikor arra száguldott egy próbamegmozdony. A mozdony beleszaladt a tehének közé, amelyek közül ötöt megölt. A vizsgálat megállapította, hogy a sorompó nem volt lebecsítva és az okozta a balesetet.

A Kisebbségi
Újságírók Szervezete
meghívja a város egész társadalomát augusztus hó tizediki
nyári ünnepélyére
a Pacsirtamezőben

Politikai gyilkosságok Kinában. Tokiói jelentés szerint a demilitarizált északi Kinában négy kínai tegnap meggyilkolta a kínai rendőrfőnököt és több japán csendőrt. A japán katonai hatóság a kínai közigazgatási hatóságnál erőlyesen tiltakozott az esettel kapcsolatban.

Filmgyár lángokban. Florenzen a Pittaluga olasz filmgyár nagy raktára kigyulladt és leégett. A raktárban több kész film is volt, amely elpusztult. A kár több millió lira.

Pályázat vallásos énekekre. Az Ifjúsági Keresztény Egyesület pályázatot hirdet a hatodik kiadás előtt álló „Zengjen háláért” című énekeskönyvbe felvehető vallásos énekekre. Pályázni lehet eddig nyomtatásban meg nem jelent régi egyházi énekekkel. Itt a pályadíj ötszáz le, míg a második díj kétszázötven le. Olyan énekek is lehet pályázni, amelyek dallamát a pályázó komponálta Reményik Sándor két versének és Tompa László versének megzenésítésével. Ennél a csoportnál az első díj kétezer, a második díj ezer le és végül pályázni lehet olyan indulóval, amelyet az ifjúsági konferenciákon lehet énekelni. A pályadíj ennél a csoportnál 2500 le. A lezárt jellegű munkák ez év október 15-ig a cluj református teológiához kiadandó be. Reményik versei és Tompa László költeménye, amelyek megzenésítésre várnak, kiadóhivatalkban megtekinthetők.

Szombaton, aug. 10-én az ELŐRE GARDEN-PARTY-ja

Sport

Ujból felborult a román-magyar sportbéke, mert a magyarországi országos testnevelési tanács a kölcsönös szerepeltetés előtt a sport minden ágában meg akarja teremteni a békét

HÁZKUTATÁSOK MAGYAR POLITIKUSOKNÁL SZLOVENSZKÓBAN. A Prager Tagblatt jelentése szerint Szlovenszkóban több magyar politikus lakásán házkutatást tartottak. A pozsonyi rendőrség Vargha István volt városi tanácsost és Gálffy Istvánt letartóztatta s a rendőrségre kísérte. Az intézkedés oka ismeretlen.

— **Halálozások.** Lipován tizenhat esztendőskorában meghalt Baán Olga, Baán Ernő alpolgármester leánya. A sulyos csapást szenvedett Baán Ernő iránt általában részvét nyilvánul meg. — Radnán meghalt Bupcz a Dezsőné, Dupeza Dezső magyarpárti altagozati címek felesége. Az elhunyt a jótékonyk terén nagy tevékenységet fejtett ki.

— **Magyarok harati összejövetele.** A Magyar Párt harmadik kerületi tagozata ma — miként egész nyáron keresztül minden hét szerdáján — este kilenc órakor a Stöhr-féle vendéglő kerthelyiségében baráti összejövetelt tart. A tagozat a megjelentek részére kugliversenyt rendez, amelynek jóvedelmét a szegény gyermekek felruházására szolgáló alap gyarapítására fordítják.

— **Agyonlőtte a vadászaton legjobb barátját.** Zöld János cluji autógárásztulajdonos tegnap vadászni ment több barátjával. A véletlen körülmények tragikus összejárásán folytán megsebesítette Turm a Adalbert negyven éves városi tisztviselőt, aki legjobb barátja volt. Turmát nyomban megoperálták, de nem lehetett rajta segíteni, mert a műtőasztalon meghalt.

— **Nyugdíjasok figyelmébe.** A bászai nyugdíjgyűlés felhívja a nyugdíjasokat, hogy adóbon iránti kérvényekhez mellékeljék régi nyugdíjleveleiket az egyesület irodájában vegyék át és egyben kérelmezék az 1934 április 1. előtti időből származó nyugdíj, temetkezési segélyhátralékoknak belföldi kölcsönre leendő jegyzését. A nyugdíjasok tüzelőfa szükségletüket az egyesületnél kedvezményesen áron beszerezhetik.

— **Magyar ifjak társasvacsorája.** A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya szeptember elsején délután hat órai kezdettel a Petőfi-csárdában táncal egybekötött társas vacsorát rendez.

— **Működnek az állhirterjesztők.** Jelentettük, hogy hír szerint Gajo András ipartestületi titkárt állásából elmozdítják. Erről azonban tegnap délig az ipartestülethez semmiféle hivatalos értesítés nem érkezett és a város iparhatóságánál sem tudtak róla semmit. Különben is T. a. b. e. Nicolae dr. városi főjegyző, az ipartestület kormánybiztosa szabadságon van, amelyről csak augusztus 15-én tér vissza. Valószínű, hogy Gajo titkár elmozdításának híre azok képzeletében született meg, akik eddig is zavart és nyugtalanságot igyekeztek az iparosok körében támasztani.

* **Látta már Erdélyt és híres fűrdőhelyeit?** A leghíresebb fűrdőhelyek a legszebb fekvésű hegyek és erdők között, a legmodernebb berendezéssel Erdélyben vannak. Minden ember aki teheti, ragadja meg az alkalmat s nézze meg Erdély fűrdő- és kiránduló helyeit egy társas autótúrázás alkalmával. A kirándulás vezetője: Kántor János. A kirándulás programja a következő: Timisoara — Arad — Oradea — Baia Félix — Baia Episcopiei — Cluj — Reghin — Sovata — Gyilkos-tó — Békási Szoros — Baia Tusnád — Brasov — Sinaia — Via Predeal — Nagykőhavas — Fagaras — Sibiu — Sebes — Deva — Lugoj — Timisoara. Az idő felosztása különböző helyeken változik. Ezen hosszú utat megteheti olcsón és kényelmesen, ha résztvesz a társas autókirándulásban. A kirándulás 7 napig tart; indulás Timisoarán a Máriától folyó hó 17-én este 11 órakor és érkezés vissza augusztus 24-én este. Résztvételi díj: 380.— lei. További felvilágosításokat ad a tura vezetője. Jelentkezni lehet minden nap 5—9-ig Hájbok Emilnél, III., Str. T. Cipariu 1, bezárólag folyó hó 15-ig.

Megfeneklett a román-magyar sportbéke ügye, annak ellenére, hogy a békét mindkét fél őszintén kívánja. A hosszú idők óta tartó elzárkózásból egyik félnek sem volt haszna és ezért közfenekvő volt, hogy adandó alkalommal mindkét ország sportjának vezetői megkísérlik a zavaraitalan sportérintkezés visszaállítását. A kezdeményező lépést a román szövetség tette meg és bejelentette a magyar futballszövetségnek, hogy örömmel engedélyezi a Hungária cluji vendégjátékát és ezzel kapcsolatban szívesen látná a magyar szövetség megbízottait, mert úgy véli, hogy a két szövetség közötti ellentéteket személyes tárgyalás során ki lehetne küszöbölni. Ugyanakkor bejelentette a szövetség, hogy a román főiskolai szövetség benevezte csapatát és versenyzőit a budapesti főiskolai világbajnokságokra is. Ez a bejelentés alkalmas lett volna arra, hogy a két szövetség között megteremtse a sikeres béketárgyalásokhoz szükséges légkört.

A magyar testnevelési tanács azonban nem akarta parcellázni a román-magyar sportbékét és azt a sport minden ágára érvényesíteni akarta. Kelemen Kornél dr., a magyar testnevelési tanács elnöke ezért tiltotta a Hungária romániai szereplését, mert először a tárgyalásokat akarta lefolytatni. A dogmákhoz való merev ragaszkodás azután ismét elron-

totta az ügyet, mert Jonescu dr., a román nemzeti diákszövetség elnöke telefonon értesítette a budapesti főiskolai világbajnokságok rendezőségét, hogy a román főiskolai hallgatók nem vesznek részt a versenyeken. Ennek a rendelkezésnek nyilvánvalóan az az oka, hogy a magyar testnevelési tanács futballtalimat adott ki Románia felé.

Az újabb bejelentés után sűrű telefonbeszélgetés indult meg Budapest és Bucuresti között, de mivel a magyar testnevelési tanács nem változtatta meg álláspontját, Jonescu dr. visszarendelte a romániai főiskolai versenyzőket. Így visszahívták Skonda és Püllök evezősöket is, akik a helybeli Előre egyesület tagjai és a főiskolai világbajnokságokon indultak volna. A kényes kérdés tehát még mindig nem nyert megoldást és a válságos helyzet talán még jobban elmérgesedik, ha nem a diplomáciában használt finom eszközökkel keresik a megoldást. Magyar sportkörökben szeretnék nyélbe ütni a meg egyezést, mert Románia ma nagyszerű lehetőségeket biztosít a magyar csapatoknak és ezért az a felfogás, hogy a testnevelési tanácsnak nem szabad a lehetőségeket kiaknáztatlanul hagyni. Remélhető, hogy végül is felülkerekedik a kölcsönös megértés, amelynek segítségével mégis megvalósulhat a sportbéke.

Német atletikai bajnokságok

Németország atletikai bajnokságait harmincezer főnyi közönség előtt bonyolították le a charlottenburgi pályán. A bajnokságok szenzációja a 193 centiméteres magasugrás és a 69.09 méteres gerelyvetés volt. A magasugrást Weinköztz és a gerelyvetést Weimann nyerte.

Ping-pong bajnokság

A helybeli keresztény ifjúsági egyesület most rendezte meg a kezdők részére a ping-pong bajnokságot. Az első helyezett Kájbok Emil lett hét győzelemmel és 14 ponttal, második helyre Kó-

— **Meghalt Fedák Sári édesanyja.** Budapestről jelentik, hogy tegnap nyolcvanöt éves korában meghalt dr. Fedák Istvánné, Fedák Sári édesanyja. A ma-

vác Margit került hat győzelemmel és 12 ponttal, míg a harmadik helyet Zakar Ella foglalta el öt győzelemmel és 10 ponttal.

Oradeára szerződött játékos

Karlach, a helybeli munkások volt játékos, aki eddig a Crisanában játszott, ősztől kezdve az oradeai CAO csapatában fog szerepelni. Karlach nem fért össze a Crisana vezetőivel és így a jóképességű játékost nem is szerepeltette a csapata. Karlach békés uton szerződést bontott és ősztől kezdve már a körös-parti zöld-fehérek csapatát fogja erősíteni.

gas kort elért uriaszony hosszabb ideig betegeskedett és tegnap leányának pest-szentlőrinci villájában bekövetkezett a halála. Temetése holnap délután lesz.

Megsokszorozza keresetét, ha a

Növényvédelem és Kertészet

tanácsai alapján kezeli

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100.— lei
félévre 200.— lei
egész évre 400.— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet

Horn: Gyümölcsfák nyeseése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80.— leiért kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatószámot (5 lei bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

— **Befejeződött a keresztény szövetség világgkongresszusa.** Budapesti járás szerint a keresztény szövetség világgkongresszusa tegnap este véget ért. Után három órakor a külföldi és a magyarországi megbízottak együttes ülést tartottak, este hét órakor pedig a végzős bizottság megkezdte a nyitócérmon záróülést.

— **Halálra gázolta a vonat.** Jablovasuti állomás közelében Podemur Dimitrie vasuti munkás át akart menni a síneken, amikor egy arra jött mozdony elkapta és halálra gázolta.

* **Aleksandri költeményei magyarul.** Mint az Erdélyi Szépművéses Céh kiadványa jelent meg Vasile Alecsandri „Emlék” c. verseskötete, a román líra legnagyobb alakjának és örökértékű művészi alkalmának és örökértékű művészi alkalmának legszebb verseivel és az portréjának mellékletével. Az Erdélyi Művéses Céh ezen legújabb kiadványát Adorján Árpád fordította, ő látta el a bevezetéssel és jegyzetekkel. Vasile Alecsandri erőteljesen tudja felhozni lelkét, amit akar és a közlés és hatás eszközeivel könnyedén, meglepő ügyességgel és zseniálisan bánik. A kitűnő kötet 70.— lei a romániai főbizományos L. g. e-könyvkereskedésben Cluj, mely a könyvkereskedésben, vagy a pártolói számára a kiadónál.

Művészet

Hatvan éves a Gyárvárosi Zene- és egyület. Városunkban hatvan esztendő alakult meg a Gyárvárosi Zene- és Dalgylet. Az egyesület hat évtized óta eredményesen szolgálta a zenét és a dalt. Olyan turmunkát végzett mindenkor, am nemcsak maga az egyesület, hanem a lakossága is büszke lehet. A Gyárvárosi Zene- és Dalgylet szeptember 15-én ünnepli meg hatvan éves fennállásának jubileumát, amelyre meghívja nemcsak a helybeli, hanem az összes bászai testvéregyesületet. A jubileum napján délelőtt tizenegy órakor az egyesület a sörgyár vendéglőjében közgyűlést tart, este kilenc órakor pedig városi színházban nagyszabású hangversenyt rendez.

Ferenzy Irma templomi hangversenyt Buziáson. Ferenczy Irma, a városból elszármazott amerikai énekesnő, ahónapi látogatásra szülőihez érkezett, bel sikeres hangversenye után Buziás rendezett hangversenyt. Az estét a katolikus templomban tartották meg, és az alkalommal zsufozásig megtelt. Ferenczy Irma elsőnek Lorenz Weiss Ave Mária adta elő, majd Brahm, Wagner, Jan Bond és Oscar Rasbach több szerzeménnyel. Toinai Béla tanár orgonarete mellett. A hangversenyt Nicz Angéla énekesnő és Csirisán Maronaművész is résztvett. Ferenczy Irma délután elutazott városunkból és Budapestre, ahol a zeneakadémián hangversenyt fog előadni.

Színház

A nyári színház műsora:

Szerda este kilenc órakor: Lyon Leacsutörték este kilenc órakor: Miska.

Péntek este kilenc órakor: Huzdrá cibuszombat este kilenc órakor: Montmaibolya.

Vasárnap délután öt órakor: Montmaibolya.

Vasárnap este kilenc órakor: Montmaibolya.

Hétfő este kilenc órakor: Montmaibolya.

Kedd este kilenc órakor: Montmaibolya.

Közgazdaság

Arminc százalékkal gyengébb az idei búzatermés a tavalyinál

Földművelésügyi minisztérium kijelentése szerint az idei búzatermés ugyancsak gyengébb, mint az előző évben. Exportra az idén legjobban 30—40 ezer vagon buza jut. A termést hatszázezer vagonra becsülik, kivitelre kerülő kukoricamenyest 150—180 ezer vagonra, a zabot 150—160 ezer vagonra, az árpanál pedig 100 ezer vagonra becsülik. A búzási irányzata még egyre lanyha,

csupán a tengeri árnál mutatkozik némi szilárdulás. A kereslet és kínálat nem javult és a piac még mindig üzletelen. A piaci árak a következők: 76 kilós bányási buza 355—360, 78 kilós torontáli buza 365, tengeri 285, új zab 240, korpa 250, takarmányárpa 235, takarmányliszt 275, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal és az összes taxákkal együtt 680, nagymalmi liszt 720, bányási repce 420 és káposzta repce 450 lei.

Sikerült megegyezni az angol hitelezőkkel akik követelésüket részben pénzben, részben áruban kapják meg

A román pénzügyi államtitkár, Londonban az angol hitelezőkkel kötött tárgyalásokat vezette, tegnap este misszióját és Berlinbe utazott, hogy a román-német gazdasági megállapításait egyeztesse. Leon egyelőre még azt az értesítést küldte a németeknek, hogy a tárgyalások sikeresek voltak, mert az angol hitelezők hajlandók engedélyezni a kért fizetési

halasztást. Annál nagyobb meglepetés volt, amikor Antonescu Victor pénzügyminiszter tegnap kijelentette a sajtó képviselői előtt, hogy az utolsó pillanatban mégis sikerült a megállapodást tető alá juttatni. Az új egyezmény értelmében Románia kötelezte magát, hogy a már esedékes volt százezer font készpénzben kifizeti, a további részleteket pedig részben pénzben, részben pedig áruban törleszti.

Adóbonokkal az 1934 ápriliséig esedékes adót lehet fizetni azoknak, akik a bonokat közvetlenül kapták

Pénzügyminisztérium fontos rendelkezést tett ki az adóbonokkal történő fizetésekkel kapcsolatban. A korábbi szabályok szerint az adóbonokkal az 1935 április elsejétől megszűnt az adóbonokkal történő fizetés.

Ezelőtt azonban az a rendszer volt érvényben, hogy azok, akiknek adóbonjuk volt, az 1931 december 31-ike előttről származó adóhátralékaikat adóbonokkal kompenzálhatták még hozzá

Parasztkisasszony

A Déli Hírlap eredeti regénye
Szentirmayné Oberschill Gizel

(Utánnomlás tilos)

Reggel volt. Kitty otthon maradt a férfinép kiment a földre. Kicsőre hajlott. Moshatnánk, ajánljuk Juli néni, ugyis itt van Borcsa. Juli néni az ágya volt Borcsának, másnap az nem ment dologba. Kitty látta szerencséjének, hogy Juli néni még mosónőt is kapott.

Éd után kisse kiderült és Marit a szobájába küldték borsóért. Juli néni és Marit lementek a patakhoz szapulni. Marit, hogy széthagytak ezek mindent, mondta Kitty és neki látott elrakni a szobájába. Nemsokára kieresztik a csirkét meg lábát törí bennök. Lehajlott, az egyik teknőből kidütse a vizet. Marit nehéz volt és két kézzel billentett rajta.

Marit megint kiengedett, egy arcot látott, palánk felett betekinteni. De csak pillanatra, a másikon már az arc eltűnt. A bal arcán egy égés sebé volt. Marit kes. Letette a teknőt és nyugodtan maradt a szobájában. Amikor az ajtóba egy pillanatra megállt:

Dobos Jóska kerüljön kend belé. Senki sem felelt és Kitty egy pár percet eltűnt a szobájában. Majd ismét állt az ajtóba, jobb keze a kötényében volt.

— Szavam volna kenddel, Dobos Jóska! Na csak nem fél egy asszonytól?

Ez talált. Dobos Jóska belépett az udvarba. Kitty pár lépéssel a betyár elé ment.

— Kend az ügye? De Dobos Jóska nem volt hajlandó bemutatkozni. Nézték egymást, azután Kitty leült egy rakás kavicsra, a balkönyökét rátámasztotta a térdére és hosszan nézte a betyárt. Pont olyan a nézése, — gondolta — mint ahogy Mihály mutatta.

— Kend vezette ki a lovakat a Gáncsosok istállójából?

— Nem én!

— Na látja — én meg úgy hallottam. Aztán azt is mondják, hogy izé... még valamit mondtak róla, de Kittynek nem jutott az eszébe, hogy mit? Hamar helyettesítette az elfelejtettet egy más komiszággal. Azt mondják, hogy Kend Hajmáskéren volt aznap, amikor a korcsmárost meggyilkolták?

— Nem volt dolgom vele, — mondta a betyár. — Kitty most már biztosan tudta, hogy Dobos Jóska ártatlan a Gáncsosok lovak ügyében.

Hol lakik kend? Semmi felelet. Kitty a szavakat kereste össze. De tapintatosan kellett, hogy neki lásson.

— Hallja kend, Dobos Jóska ártatlan el valahova dolgozni. A betyár elhuzta a száját.

— Ugyan hol van olyan ház, ahol engem befogadnának? Szépek a fogai — gondolta Kitty — azután azt mondta:

— En felfogadom kendet bármely pillanatban... Dobos Jóska felkapta a

olyképpen, hogy a hátralék nyolcvanöt százalékat bonokkal egyenlítették ki, míg tizenöt százalékat készpénzben fizettek. A minisztérium új rendelete most ismét bevezeti a kompenzációs rendszert és hozzájárult ahhoz, hogy akik nem vásárolták, hanem közvetlenül az államtól kapták az adóbonokat, ezek-

Két milliárd lei adóssága van az államvasutnak és ezt az összeget kamatozó kötvényekkel fizeti ki

A román államvasut hosszas tárgyalásokat folytatott nagyobb hitelezőivel a hátralékok rendezése ügyében. Az államvasutnak ugyanis két milliárd lei adóssága van, de most megegyezés történt annak törlesztése, illetve rendezése kérdésében. A tárgyalások eredményeként elhatározták, hogy kötvényeket bocsátanak ki és ezeket a hitelezők a kibocsátási összeg kilencven százalékos értékében veszik át. Ezek a kötvények évenként egyéssfél százalékos kamatoznak és az összeg törlesztése, illetve a

AZ OROSZOK VISSZATÉRNEK A SZABADKERESKEDELEMHEZ. A moszkvai népbiztosok tanácsa fontos újtásra határozta el magát. A határozat alapján értesítették az orosz állami trösztöket és vállalatokat, hogy a jövőben a külföldi cégektől való áru rendelésénél szabad kezét nyernek. Eddig ugyanis csak a külföldi kereskedelmi ügyek lebonyolításával megbízott népbiztosi hivatal közvetítésével lehetett külföldről árut megrendelni.

Megszűnt carasi brikettgyár. A bányászati szénbánya részvénytársaság, amelynek Lupak községben van a bányája, körülbelül husz esztendő előtt Calnic községben közvetlenül a vasuti állomás mellett brikettgyárat létesített. A gyárat nemrég eladták a petrosanii közszénbányának, amely azt most lebontatja és Petrosaniba szállíttatja. A drót-

fejét s úgy nézett tágrányított szemekkel az asszonyra. Milyen kutyaszemei vannak, de kimondottan kutyaszemei. Még embert nem is láttam így nézni. Nem egészen lehet ez az ember rossz!

Dobos Jóska lassan ingatta a fejét — nem lehet azt... nem lehet... És megfordult. Kitty elébeállt.

— Maradjon itt! Látja ha nálunk lesz, nem meri majd meggyanusítani senki és Áncsik malmost a guta fogja kerülni... A betyár úgy rándult meg, mintha beleszurta volna...

— Maradok, — mondta s levette a kalapját. És maradt. Öreg Pásztor nem volt éppen elragadtatva, de ha már így rendezte az unokája, hát ő nem változtatott semmit. Az asszony népnek nem mondták meg egyelőre, hogy kicsoda az új bery. Mihály meg hallgatott vele.

Vacsora után pipára gyújtott Mihály — sokáig puszogott vele és odafordult az ujjhoz:

— Van pipád?

— Az van!

— Hát dohányod?

— Az nincs!

— Na vegyél az enyémből, majd ha aztán neked lesz, adsz nekem.

Kitty az ajtó mögül figyelte őket. Ez a Mihály jó ember és tapintatos is. Nem akarja megalázni az ajándékozással. Erre már nő nem volna képes... Erre nem!

Bent Pásztor csak annyit mondott: reggelig kivezeti a lovakat. Vezeti fenét,

kel az 1934 április elseje előtti adóhátralékaikat is kompenzálhatják. A kompenzációs száz százalékos bonokkal történik, készpénzben tehát semmit sem kell fizetni. A kompenzációs kérvényeket az illetékes pénzügyigazgatóságnál kell benyújtani és csatolni kell az adóhivatal bizonylatát és az igazolást, hogy a kérvényező milyen összegű bonokot kapott.

visszaváltás tiz egyenlő részletben fog történni. Külön kedvezményt jelent a hitelezőknek, hogy az esedékes szelvényeket az államvasut készpénzként fogadja el úgy személyszállításnál, mint a teheráru forgalomban, olyan arányban, amilyen arányban az egyes törlesztési részletek esedékessé válnak. Ezekkel a kötvényekkel az 1935 július 19 előtti tartozások nyerne rendezést. Az 1934—35. évi költségvetés összegének husz százaléka erejéig bocsátanak ki ilyen kötvényeket, de ezek névértéke nem haladhatja meg a két milliárd leit.

kötélpálya, amelynek segítségével a közszén Lupakról Calnicre szállítják, továbbra is üzemben marad.

Severin vāmörló malmok. A földművelésügyi minisztérium tizenhárom olyan severinmegyei malmot, amelyet először a kereskedelmi malmok csoportjába soroltak, vāmörló malmommá nyilvánított. Ezek a malmok a következők: Blaj Margit malma Timisul de Susban, a Bickling-malom Hodos községben, a Rácy-malom Leucusestiben, a Fröhlich-malom Tapia községben, a Boiarin-malom Obrejában, a Hoge-malom Teregova községben, a Müller-malom Balinton, a Dasinger-malom Jupaniban, a Spitzer testvérek malma Leucusestiben, a Nagel-malom Gavojdian, a Wolf-malom Costeiban, a Raczek-malom Slatina Timisuliban és a mehadiai Rakota-malom.

válaszolta Kitty, de azért egész éjjel nem hunyta le a szemét. Az éjjeli szekerényén ugyanaz a revolver volt, amit a delutáni beszélgetés alatt a zsebében szorongatott.

Három órakor kiugrott az ágyból — mint hogyha a kavics ropogott volna. Most válik el — gondolta — és a zsutógáter nyilván kikémlelt. Dobos Jóska volt. Nem megy lábujjhegyen, tehát nem akarhat rosszat. Jóska a kuthoz ment és mosdóhoz látott. Kitty mosolyogva bujt be az ágyába és nyugodtan elaludt.

Dobos Jóska szorgalmas volt és rendszer. Két hete volt már Pásztoréknál és kivétel nélkül meg voltak vele mindannyian elégedve. Azaz, hogy nem. Juli néni nem. Mert Jóska kevesebbet beszélt még Mihálnál is és ez Juli néni szemében óriási hiba volt.

Egy napon Kitty Fehérváron volt és csomagot hozott magával. Amikor este hazajöttek a többiek a munkából, Kitty végignézett Jóska.

— Rongyas a csizmája kendnek, hoztam egy párat, betettem a pájtába. Erre a hónapra nem kapja meg a bérét, mert pont annyi volt az ára. (Folyt. köv.)

Foto-amateurok!
Figyelem!
Vásárolják az
AGFA Premium-film
Káldor fotoszaküzletben
Piața .C. Brătianu 3

Rádió

Szerda, augusztus 7. Bucuresti. 1: Zenekari hangverseny. 4: Gramofonzene. 6: Hangverseny lemezek. 8.20: Kamarazene lemezek. 9.15: Szólólista-est. Zongora és énekelőadók. 10: Zenekari hangverseny. 10.30: Hangverseny. 11.15: Hírközlítés német és francia nyelven. 11.25: Hangverseny. Budapest. 12: Szalónzene. 2.40: Énekötös hangverseny. 3.40: Hírek. 5.10: Rádió diákfélőrája. 6: Előadás. 6.30: Zenekari hangverseny. 7.30: Előadás Budapest-ről. 8: Énekhangverseny Zongorakísérettel. 8.35: Színműelőadás. 9.25: Hangmezek. 10.20: Hírek. 10.40: Jazz-zene. 12: Cigányzenekar hangversenye. Budapest II. 7: Előadás. 7.35: Jazz-zene. 8.40: Zongorahangverseny. 10.25: Hangmezek. Bécs. 3:

Hangmezek. 5: Hangverseny. 8: Hangverseny. 8.10: Szórakoztató zene. 9: Vidám tízperc. 9.10: Hangverseny. 10.10: A salzburgi ünnepi játékok közvetítése. 12: Tánczene. Berlin. 8.20: Szalón-négyes hangversenye. 9.45: Szórakoztató zene. Laibach. 7: Zenekari hangverseny. 9: Harmónium és énekhangverseny. 10.50: Népdalok. München. 8: Tánczene. 9.45: Hangverseny. Milánó. 7.45: Hangmezek. 9.40: Operaelőadás. Stuttgart. 8: Szórakoztató zene. 8.45: Xilofonszólo. 9.45: Szalón-négyes hangversenye. 10.25: Kamarazene. Éjjelután 1: tánczene. Strassburg. 8.45: Lemezek. 9.45: Szimfonikus hangverseny. 11.30: Tánczene. Varsó. 6: Zenekari hang-

verseny. 7.15: Énekhangverseny. 7.45: Hangmezek. 8.30: Hegedűhangverseny. 9.10: Lemezek. 10.10: Közvetítés Salzburgból. 11.45: Tánczene. Csütörtök, augusztus 8. Bucuresti. 1.5: Hangmezek. 2.35: Gramofonzene. 6: Zenekari hangverseny. 8.20: Zongorahangverseny. 10.15: A Tosca című opera előadása lemezek. Budapest. 7.45: Torna és gramofonzene. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Ének- és gordonkahangverseny, közben hírek. 2.30: Cigányzenekar hangversenye. 3.40: Hírek. 5.10: Vizváry Mariska előadása a háztartásról. 5.45: Hírek. 6: Schöpfung Aladár előadása. 6.20: Hangmezek. 7.5: Felolvasás. 7.35: Zenekari hangverseny. 10.5: A rádió külső negyedőrája. 10.25: Cigányzenekar játéka, közben hírek. 11.40: Zenekari hangverseny, utána hírek. Budapest II. 7.30:

Előadás. 8.20: Szalónzene. 9: Hangverseny. 9.20: Előadás. 10.25: Hangmezek. 11.30: Hangmezek. 5.10: Gramofonzene. 4: Hangverseny. 9: Jazz. 9.45: Szórakoztató zene. 11.10: Hangverseny. 12.45: Hangmezek. Belgrád. 12: Gramofonzene. Hangverseny. Népdalok. 5.30: Jazz. 9: Szimfonikus hangverseny. 11.15: Népdalok. 11.45: A rádiózenekar hangverseny. Berlin. 8.20: Hangverseny. 9.10: Tánczene. Hamburg. 7.30: Hangverseny. 12: Szórakoztató zene. Milánó. 11.30: Tánczene. Hamburg. 7.30: Hangverseny. 9.40: Énekhangverseny. 10.40: Hegedűjáték. 11.35: Gramofonzene. Róma. 8.15: Lemezek. 9.40: Viget. Strassburg. 7: Operarészletek. 9.20: Lemezek. Stuttgart. 11.30: Szimfonikus hangverseny. Varsó. 6: Hangverseny. 7.15: Népdalok. 7.45: Lemezek. 10: Zongorahangverseny. 11.10: A rádiózenekar hangverseny.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Elárúritónékn jó katolikus, 14-15 éves leányt felvesz, „Compas”-papirkereskedés, IV. ker., Plébániatemplom mellett. (3188)

Állást keres

Gyakorlott irodakísasszony irodában, vagy üzletben állást keres. Cim a kiadóban. (3141)

Bejárónői állás

keresek, lehetőleg kifőzdébe. Cim a kiadóban. (3166)

Gyermek mellé

üzletben, pénztárhoz vagy irodában, gyakorlott kisasszony állást keres. Cim a kiadóban. (3171)

20 évi gyakorlattal

író román, magyar, német nyelvet beszélő férfi, irodai, pénztárnoki vagy raktárnoki állást keres. Cim a kiadóban. (3172)



Tűzhelyek

uj építkezéseknél előnyös fizetés mellett kaphatók Junginger Ferenc II., Str. Timocului 1. sz.

Adás-vétel

1 1/2 hold szőlő Silas községben, eladó. Cim. a kiadóban. (3172a)

Eladó hálószoba,

komplett, világos, keményfából készült és egy Altdeusch félháló kitűnő állapotban, jutányos áron kapható. Ugyanott még több butor és háztartási cikk eladó. Mircea Vodautca 3. (3169)

Kisebb sarok bérház

négy utcára, II. ker., forgalmas munkásnegyedben, 2 üzlethelyiséggel, felépítésre kiválóan alkalmas, olcsón eladó. Bővebbet „Vinum”-borház, I., Bulev. Reg. Maria 3. (609)

Ha szép akar lenni.

használgon KULKA-féle lilium-tejkrémet, liliumtejszappant, liliumpuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sasoz” I. Piața I. C. Bratianu

Lakás

Négy szobás

modern lakást, közel a villamoshoz, november 1-re keresek. Cim a kiadóban. (2049)

Modern parketás

2 nagy utcai szoba, előszoba, fürdőszobás lakás kiadó. III. ker., Piata Crucii 2. szám. (3160)

Különbejáratu

butorozott szoba magányos hölgynek kiadó. Cim a kiadóban. (3145)

2 csinosan butorozott

szoba, külön előszoba és fürdőszobával uri családnál, esetleg teljes ellátással kiadó. Str. Mircea Voda 3. (2650)

2 szoba

és mellékhelyiségekből álló, teljesen modern földszinti lakás, déli fekvésű családi villában, a Paris-utcai villanegyedben, november 1-re kiadó. Turin-utca 12. (3170)

1 szobás

utcai lakás, különálló mellékhelyiségekkel, villany-, vízvezetékekkel, szeptember 1-re kiadó. III., Ioan Vasii-utca 49. (3185)

Fogorvosi rendelő

(20 év óta) november 1-re kiadó. Irodának is alkalmas. II. ker., 3 August 21 sz. (3187)

Különbejáratu

szépen butorozott szobát szeptember 1-re, házaspár részére keresek, fürdőszobával, kiszolgálással, esetleg teljes pensióval. Ajánlatokat „Tiszta” jellegre a kiadóhivatalba kérek. (3189)

Különítele

Iskolás leányka

uri családnál ellátást nyerhet. III. ker. morandului-utca 4. Magyar, német, fr. társalgás.

Nyugdíjasok figyelmébe!

Két egyedülálló urat, uricsaládnál családtagot teljes ellátásba és gondba vállalunk, lehet házaspár is. III., Vasii-utca 49.

Elveszett

augusztus 6-án, kedden délelőtt a Déli lap irodájától a Papneveldei bérházban férfi nyakkendő értékes mellttével. Esetleges megtaláló jutalom ellenében a Hirlap kiadóhivatalába adja le.

Primăria Municipali Timișoara

Nr. IV. 29.000/935 din 24 Iulie 1935.

Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor în sați că în ziua de 12 luna August anul 1935, orele 16 se va în localul Primăriei Municipali Timișoara din circ. I., Piața Libertății Nr. 1, tratare prin bună învoială pe executarea lucrărilor de terminat Căpelei ort. române din Timișoara Vile-Fabrică și anume: de instalații electrice, tâmplărie, lacătus, sticlă vopsitor, zugrav și vopsitor, tâmplărie și aranjament intern.

Tratare se va ține în conform cu art. 88—110 inclusiv din Legea contabilității publice, regulamentul Oficiului central de licitații și noi publicate în Monitorul Oficial No. 10 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la tratare, vor depune pe lângă oferta și o garanție de 5 la sută din valoarea lucrărilor oferite, iar oferta se va lua în considerare numai dacă este în conformitate cu caetel sarcini, cari pot fi văzute în fișier între orele oficiale în localul menționat.

Primăria Municipali Timișoara

Az ország egyetlen vendégipari szaklapja a Gazeta Restauratorilor și Văditelilor Lapi megjelenik minden szombat. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán

Nyári menetrend

Érvényes 1935 május 15-től.

Vonatok indulása Timișoara, Domnita Elena állomásról:

(Időszámítás 0 órától 12-ig, éjféltől délig és 12-től—24 óráig, déltől éjfélig.)

Bucurestibe gyorsvonat	7.50
Bucurestibe simplon vonat	12.20
Bucurestibe személyvonat	13.10
Bucurestibe gyorsvonat	22.03
Turnseverinbe személyvonat	18.10
Caransebesre személyvonat	5.00
Jimboliára gyorsvonat	1.30
Jimboliára gyorsvonat	7.55
Jimboliára személyvonat	19.02
Jimboliára személyvonat	13.30
Jimboleára személyvonat	19.20
Radnára motorvonat	6.10
Radnára	10.23
Radnára	13.31
Radnára	19.21
Giarmatára motorvonat	5.45
Giarmatára	16.10
Resitára személyvonat	7.50
Resitára	13.40
Resitára	19.05
Gierra személyvonat	16.20
Timisenire (vasár- és ünnepnap)	11.00
Aradra Oradeaig személyvonat	0.05
Aradra Oradeaig	5.35
Aradra Oradeaig	12.21
Aradra Oradeaig	19.08
Aradra	8.05
Aradra	22.00
Cenadra motoros vonat	8.10
Cenadra	13.20
Cenadra	18.10
Valcanira	7.05
Valcanira	17.06
Buziasra motorvonat	5.20
Buziasra	8.15
Buziasra	13.25
Buziasra	18.02
Crucenire motoros	8.02
Crucenire	11.15
Crucenire	18.20

Vonatok érkezése Timișoara, Domnita Elena állomásra:

Bucurestiből gyorsvonat	7.35
Bucurestiből személyvonat	18.00
Bucurestiből simplon	18.55
Bucurestiből gyorsvonat	23.50
Turnseverinből személyvonat	10.08
Caransebesről személyvonat	7.23
Jimboliáról gyorsvonat	6.25
Jimboliáról személyvonat	10.10
Jimboliáról simplon	12.13
Jimboliáról személyvonat	17.05
Jimboliáról személyvonat	21.45
Radnáról motorvonat	7.28
Radnáról	13.23
Radnáról	16.30
Radnáról	20.45
Giarmatáról	6.57
Giarmatáról	17.12
Resitáról	7.12
Resitáról	11.59
Resitáról	21.00
Gierről	15.02
Timiseniről (vasár- és ünnepnap)	21.23
Aradról Oradea felől	7.40
Aradról Oradea felől	12.04
Aradról Oradea felől	17.39
Aradról Oradea felől	1.10
Aradról	9.25
Aradról	21.53
Cenadról	6.55
Cenadról	13.05
Cenadról	19.57
Valcaniról	7.04
Valcaniról	20.15
Buziasról	7.46
Buziasról	11.44
Buziasról	17.59
Buziasról	23.02
Cruceniről	6.31
Cruceniről	12.55
Cruceniről	17.44

